



#43/ Juni 2021

## Mehrsprachige Corona-Informationen LH München Stichwort: Sperrstunde

Sehr geehrte Mitglieder,  
Liebe Kolleginnen und Kollegen,

das Gesundheitsreferat der Landeshauptstadt München hat in Zusammenarbeit mit dem Ethno-Medizinischem Zentrum e.V. einen Pocketguide rausgebracht. Hierbei werden die akutell geltenden Corona Informationen in vielen verschiedenen Sprachen angeboten wie Deutsch, Englisch, Französisch und noch viele mehr. Somit können Sie auch Ihren internationalen Gäste zuverlässig alle Informationen an die Hand geben.

Sie könne sich das angehängte Poster schnell und einfach ausdrucken und in Ihrem Betrieb auslegen oder aufhängen. Der Gast scannt dann mittels seines Smartphones den QR-Code und erhält mit einem Klick alle Informationen in gewünschter Sprache.

Weitere Informationen unter: [muenchen.corona-mehrsprachig.de](https://muenchen.corona-mehrsprachig.de)

# Coronavirus SARS-CoV-2

## Regeln und Hilfen



**Coronavirus  
in München**

Vielsprachige Infos  
Multilingual Info

[muenchen.corona-mehrsprachig.de](https://muenchen.corona-mehrsprachig.de)

- اللغة العربية
- Български
- 中文
- Deutsch
- English
- فارسی
- Français
- Italiano
- Kurdi
- Polski
- Português
- Română
- Русский
- Srb/Kr/Bos
- Somali
- Español
- ትግርኛ
- Türkçe
- Magyar



Im Auftrag der Landeshauptstadt München  
Gesundheitsreferat



Landeshauptstadt  
München

Quelle: Gesundheitsreferat München

## Stichwort Sperrstunde und Kontakterfassung

Nachdem uns viele Fragen bezüglich der Sperrstunde erreicht haben und ob diese nach den neuen Corona-Regeln bis 24 Uhr verlängert werden darf, haben wir uns mit dem KVR ausgetauscht und folgende Antwort erhalten:

*"Während der EM 2021 können in München die Fußballspiele grds. **bis zum jeweiligen Ende übertragen werden**. Die Zeitgrenze wird hier durch die geltenden Corona-Vorgaben bestimmt und liegt aktuell bei **max. 24.00 Uhr**. Hierauf nimmt auch die von Ihnen erwähnte Allgemeinverfügung Bezug.*

***Außerhalb der Übertragung von EM-Spielen** gelten die bekannten, **individuellen Betriebszeiten** z.B. für Freischankflächen bis 23.00 Uhr, an Freitagen, Samstagen und Tagen vor Feiertagen bis 24.00 Uhr.*

*Betriebe, die um 22.00 Uhr schließen müssen, können anlässlich der Übertragung der EM-Spiele eine **gaststättenrechtliche Gestattung bei der hierfür zuständigen Bezirksinspektion beantragen**, die grds. erteilt wird, sofern keine Lärmbeschwerden vorliegen. Auch hier gilt dann eine Betriebszeit bis max. 24.00 Uhr.*

*Sofern im Einzelfall ein Spiel um 24.00 Uhr noch nicht beendet sein sollte, kann dies noch übertragen werden, wobei **ab 0.00 Uhr keinerlei Bewirtung** mehr stattfinden darf."*

Weiterhin gilt die **Kontakterfassung** nach § 5 der 13. Bayerischen Infektionsschutzmaßnahmenverordnung: [...]  
*"Zu dokumentieren sind jeweils Namen und Vornamen, eine sichere Kontaktinformation (Telefonnummer, E-Mail-Adresse oder Anschrift) sowie der Zeitraum des Aufenthaltes." [...]*



---

**Kennen Sie bereits alle Informationskanäle der Kreisstelle München und des DEHOGA Bayern? Wir laden Sie gern zum Lesen und Informieren ein...**

[www.dehoga-bayern-muenchen.de](http://www.dehoga-bayern-muenchen.de)

[www.dehoga-bayern.de](http://www.dehoga-bayern.de)

[www.facebook.com/dehoga.bayern](https://www.facebook.com/dehoga.bayern)

[www.youtube.com/user/dehogabayern](https://www.youtube.com/user/dehogabayern)

[www.facebook.com/KreisstelleMuenchen](https://www.facebook.com/KreisstelleMuenchen)

**Whatsapp-Gruppe Kreisstelle München**

(Anmeldung mit Nennung des Namens und Betriebs an  
0171-8654030 senden)



---

Bei Fragen sind wir gern für Sie da!

Herzliche Grüße und bleiben Sie zuversichtlich!

Ihr Kreisvorstand München

Christian Schottenhamel | Martin Stürzer | Gunilla Hirschberger | Claudia Trott | Peter Inselkammer

und

Daniela Ziegler (Kreisgeschäftsführerin München)

---

**Bayerischer Hotel- und Gaststättenverband DEHOGA Bayern e.V.**

Prinz-Ludwig-Palais | Türkenstraße 7 | 80333 München

Kreisstelle München

Tel +49 89 28760 - 162 | Fax +49 89 28760 - 166

[muenchen-buero@dehoga-bayern.de](mailto:muenchen-buero@dehoga-bayern.de) | [www.dehoga-bayern.de](http://www.dehoga-bayern.de)

[Impressum](#) | [Datenschutz](#)

Hinweis: Bitte beachten Sie, dass auch E-Mails dem Briefgeheimnis/ Telekommunikationsgeheimnis unterliegen und eine Weitergabe, Weiterleiten, Posten bei facebook etc. nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Absenders erlaubt ist.

[Abmeldelink](#) | [unsubscribe](#)